



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 April 2001
Russian
Original: Spanish

**Подготовительный комитет Конференции
Организации Объединенных Наций по проблеме
незаконной торговли стрелковым оружием и
легкими вооружениями во всех ее аспектах
Третья сессия
19–30 марта 2001 года**

**Вербальная нота Постоянного представительства Аргентины
при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2001 года,
адресованная секретариату Подготовительного комитета и
препровождающая предложения редакционного характера в
отношении пересмотренного проекта программы действий
(A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1)**

Постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение секретариату Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и имеет честь просить о том, чтобы представленные Аргентиной общие замечания (см. приложение) в отношении пересмотренного проекта программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1) были распространены в качестве официального документа третьей сессии Подготовительного комитета.

Приложение

Предложения редакционного характера, представленные Аргентиной в отношении документа A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1

[Подлинный текст на английском языке]

Раздел I. Преамбула

- Восстановить пункты 10, 16, 25 и 28 документа A/CONF.192/PC/L.4.
- Сформулировать пункт 20(е) следующим образом:

«Принятие на себя ответственности за предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбу с ней».

Раздел II. Предотвращение и пресечение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьба с ней

На национальном уровне

Пункт 2

- Сформулировать следующим образом, позаимствовав начало из пункта 4:

«2. Принимать надлежащие законы, положения и административные процедуры для осуществления эффективного контроля в отношении *изготовления стрелкового оружия и легких вооружений в пределах их юрисдикции и в отношении экспорта, импорта, транзита и реэкспорта такого оружия в целях предотвращения несанкционированного производства и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений и их попадания к тем, кому они не предназначались*».

Пункт 4

- Добавить в конец пункта вторую часть нынешнего пункта 4 и сформулировать пункт следующим образом:

«4. *Принять необходимые законодательные или иные меры для объявления преступным деянием согласно их внутреннему законодательству незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в целях обеспечения того, чтобы те, кто занимается такой деятельностью, могли привлекаться и привлекались к судебной ответственности согласно соответствующим уголовным кодексам*».

Пункт 5

«Обеспечивать, чтобы производители наносили надлежащую и надежную маркировку на каждую единицу стрелкового оружия и легких вооружений в качестве неотъемлемой части процесса их производства. Такая маркировка должна представлять собой уникальную, *надежную метку, наносимую на один из основных компонентов оружия и поддающуюся восстановлению в случае ее удаления в результате внешнего воздействия*, и должна позволять определять страну-изготовитель, а также получать информацию, дающую национальным органам этой страны возможность установить производителя и серийный номер, с тем чтобы соответствующие органы могли выявлять и отслеживать все оружие».

Пункт 19

«Проводить публичные мероприятия по уничтожению оружия в интересах повышения уровня информированности и укрепления доверия».

Пункт 20

«*Предпринять шаги к запрещению неограниченной торговли и частного владения стрелковым оружием и легкими вооружениями, конкретно разработанными для военных целей*».

Пункт 21

«Разрабатывать и осуществлять — там, где они *необходимы и* где их еще нет, — эффективные программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в постконфликтных ситуациях».

Пункт 23

«Осуществлять программы информирования общественности в целях уменьшения спроса на стрелковое оружие и легкие вооружения *и поощрять добровольную утилизацию в целях развития и укрепления культуры ненасилия*».
